



Ministerio de Cultura y Educación
 Universidad Nacional de San Luis
 Facultad de Ciencias Humanas
 Departamento: Educación y Formación Docente
 Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2007)
 (Programa en trámite de aprobación)
 (Presentado el 11/05/2007 13:26:14)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES P.P.E	LIC.CS.EDUCACION	020/99	2	An
INGLES P.P.E	PROF.CS.EDUCACION	020/99	2	An

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
LOPEZ BOADA, MARIA ESTELA	Prof. Responsable	P.ADJ EXC	40 Hs
PUEBLA, MARIA MARCELA	Auxiliar de Práctico	A.1RA EXC	40 Hs
WAICEKAWSKY, LILIANA	Auxiliar de Práctico	A.1RA EXC	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
4 Hs	Hs	Hs	Hs	4 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
12/03/2007	09/11/2007	28	120

IV - Fundamentación

La denominación y las características de los cursos de Inglés para Propósitos Específicos han surgido en respuesta a la necesidad e interés creciente de alumnos de nivel superior, de técnicos, profesionales y científicos de instituciones educativas de aprender a leer y comprender bibliografía de sus disciplinas de formación y de su futura especialidad publicada en dicha lengua extranjera para desempeñarse laboral, profesional, académica y socialmente con eficiencia.

De este modo el Inglés deja de considerarse como una materia aislada e independiente de la curricula, para transformarse efectivamente en un "aspecto" de otras asignaturas específicas. Este enfoque implica un trabajo cooperativo e interdisciplinario entre los alumnos, los docentes de lenguas extranjeras y los especialistas de las otras disciplinas en vistas a la construcción y apropiación del conocimiento a partir de la lectura de textos en Inglés.

La perspectiva teórica que fundamenta el objetivo y la metodología de enseñanza de la Lengua Extranjera para Propósitos Específicos, corresponde a una concepción socio-constructivista del proceso de enseñanza-aprendizaje. Este enfoque se centra en la idea de que el sujeto realiza su interpretación y construcción de sentido dentro de un contexto social y a través de interacciones sociales. Dado que el objetivo general es la lectocomprensión de textos auténticos de especialidad en Inglés, se aborda en forma conjunta e integral la enseñanza de aspectos léxico-gramaticales de dicha lengua y el desarrollo de estrategias de comprensión lectora en el marco de un contexto cultural considerando a la lectura como objeto de conocimiento.

Leer se entiende en general como un conjunto de operaciones realizadas por un sistema de procesamiento específico que es el sistema cognitivo. Esta habilidad desempeña un papel importante en el desarrollo del individuo ya que como toda actividad del lenguaje permite organizar la información a través de operaciones cognitivas básicas como la percepción, la atención y la

memoria y desarrollar formas más complejas del pensamiento discursivo como el razonamiento, el análisis, la síntesis. La lecto-comprensión presupone un lector activo que realiza un esfuerzo cognitivo y que conoce y aplica procesos de tipo inferencial y estratégico, un lector autónomo capaz de enfrentarse de manera inteligente a textos de diversa índole, capaz de aprender a partir de un texto, interrogarse a partir de su propia comprensión y establecer relaciones a partir de lo que lee. La concepción de comprensión a la que se adhiere es la expuesta por Judith W. Irwin (1991, p.9) como “el proceso por el cual se usan las propias experiencias previas y las pistas del escritor para construir un conjunto de significados que son útiles para el lector que lee en un contexto específico.” Un lector eficiente selecciona conscientemente distintos tipos de procesos cognitivos y metacognitivos de acuerdo con sus propósitos específicos y de este modo aplica lo que se conoce como estrategias de lectura.

El primer paso para el diseño y la planificación de los cursos de Inglés para Propósitos Específicos es por una parte caracterizar el escenario educativo y curricular en el cual se insertan, y por otra, identificar las necesidades, intereses y expectativas del grupo específico de alumnos. La información que se obtiene a partir de este diagnóstico inicial es esencial para tomar luego las decisiones sobre los géneros discursivos a seleccionar y sobre los contenidos lingüísticos y textuales a abordar.

Los contenidos se han agrupado en Unidades con fines exclusivamente organizativos, no siguen necesariamente una secuencia cronológica de trabajo pero involucran el conocimiento conceptual o declarativo (saber qué: contenidos lingüísticos, de especialidad, características de géneros discursivos), procedimental (saber cómo: estrategias de lectura) y condicional (saber cuándo, por qué y para qué: contexto y finalidad). El centro de análisis lo constituyen las publicaciones en Inglés seleccionadas por docentes y alumnos de acuerdo con sus intereses y/o necesidades personales o profesionales en el contexto en el que se desempeñan y con el propósito para el que se eligen las mismas. Los ejes claves que atraviesan el proceso de lecto-comprensión son el conocimiento previo, lo contextual, lo textual, lo lingüístico, lo paralingüístico, lo discursivo, lo interdisciplinario, la negociación, las relaciones saber-poder, entre otros.

Se aplica una metodología interactiva y transaccional que involucra al lector, al texto y al contexto en un proceso estratégico, flexible y único de relaciones semánticas y de construcción de significado en la comprensión de lo que se lee. Se utiliza material didáctico elaborado por los docentes del CELEX: Documentos y Cuadernillos Teórico-prácticos y Guías de Lectura con diversas actividades individuales y grupales de explotación lingüística, textual y de comprensión propuestas para textos auténticos publicados tanto en soportes textuales tradicionales como computacionales.

V - Objetivos

OBJETIVO GENERAL

El objetivo general es que los alumnos adquieran y afiancen conocimientos lingüísticos y textuales intermedios de Inglés y desarrollen estrategias de lectura que les permitan acceder a y comprender publicaciones en dicha lengua extranjera tanto de cultura o interés general como de su área de estudio o especialidad.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Mejorar las estrategias de lecto-comprensión en la lengua materna y transferirlas a la lengua extranjera, a saber cognitivas, metacognitivas y socio-afectivas.
- Comprender la dinámica de la lengua objeto (Inglés) a través del análisis léxico-gramatical, textual y discursivo.
- Relacionar el conocimiento previo del idioma y del tema abordado en los textos, con la información nueva e integrarlos para favorecer un aprendizaje significativo.
- Formular hipótesis acerca del propósito general de una publicación y de su contenido temático y evaluarlas, confirmándolas o bien corrigiéndolas.
- Aplicar distintos recursos, técnicas y estrategias de lectura para abordar el texto en forma global, buscar información de carácter general o precisa, reconocer ideas principales y complementaria, etc. en vías de una óptima comprensión.
- Expresar conceptualmente el contenido del texto en su lengua materna en forma oral y/o escrita a través de respuestas a preguntas de comprensión, resúmenes, síntesis, mapas, diagramas, sinopsis, etc..
- Valorar el conocimiento y dominio efectivo del Inglés como medio de apertura a la realidad, al conocimiento de culturas diferentes, al avance de la ciencia, la tecnología y las comunicaciones. .
- Recrear la motivación a través de textos y sus contenidos para que la lectura de los mismos no sea meramente una tarea áulica impuesta sino que interese, se pueda disfrutar y contribuya a la construcción de conocimientos.
- Participar activa, armónica y creativamente del trabajo grupal y cooperativo propuesto.
- Propiciar la lectura individual y autónoma y estimular el espíritu crítico que surge de la lectura comprometida.

VI - Contenidos

Unidad 1

- Presentación de los docentes.
- Especificación de las características generales del Curso y sus fundamentos.
- Sentido de la inserción de las Lenguas Extranjeras y en particular del Inglés en la carrera.
- Lectura y discusión de algunos aspectos del programa: objetivos, contenidos, metodología y sistema de evaluación.
- Negociación docente-alumno sobre los textos a utilizar, las actividades y modos de trabajo en clase y extra clase y la función del sujeto lector.
- Diagnóstico del grupo en lo que respecta a expectativas sobre el Curso, nivel de conocimientos del idioma Inglés y dominio de estrategias de lectura.

Unidad 2

- La lectura en lengua materna y en lengua extranjera. Propósitos: información, placer, estudio, investigación, etc..
- Comprensión lectora: importancia de la activación del conocimiento previo para un aprendizaje significativo y hacia la construcción de conocimiento.
- Lectura individual-lectura compartida; lectura andamiada-lectura autónoma.
- Decodificación. Traducción. Comprensión. Interpretación. Elaboración conceptual en lengua materna a partir del contenido de los textos en Inglés.
- Tipos de conocimiento: declarativo o conceptual, procedimental, condicional y metacognitivo.
- Estrategias para la lecto-comprensión de textos: cognitivas, metacognitivas y socio-afectivas.
- Texto y contexto de situación y de cultura. Coherencia semántica del texto a partir del sistema léxico-gramatical.
- Géneros discursivos: Textos académicos: libro de texto, manual, artículo científico, journals, informes. Otros: FAQ (frequently asked questions), dossiers, artículo de divulgación, enciclopedia, encuestas, etc..
- Soportes textuales tradicionales y electrónicos.
- Tipos de texto. Características generales y específicas. Reconocimiento por diagramación, contenido y organización.

Unidad 3

- Aprestamiento a la lecto-comprensión de textos auténticos de interés general y de especialidad publicados en Inglés. Aproximación desde una perspectiva global o panorámica: fuente, autor, créditos, diseño general, tipografía, elementos paralingüísticos, etc..
- Aspectos de la organización externa y características de los textos de acuerdo al género al que pertenece y al soporte textual que lo contiene: título, subtítulos, índice, portada, solapa, apéndices, introducción, prefacio, créditos, partes, capítulos, párrafos, copete, secciones, paratextos icónicos, (fotos, ilustraciones, gráficos, tablas, esquemas, etc.); mapa navegacional, links o nodos. Aspectos de la organización interna de los textos: ideas principales y secundarias, tema-remata, otras relaciones conceptuales entre las partes.
- Estrategias de prelectura, de lectura y de poslectura. Lectura rápida o en zig-zag, predicción de tema, hipótesis confirmación, inferencias a partir del cotexto y del contexto, lectura extensiva, lectura intensiva, localización de información general y específica, entre otras..
- Función del Diccionario Bilingüe. Tipos de diccionarios, partes constitutivas, significado de abreviaturas y referencias, etc.. Uso e integración de los contenidos lingüísticos y textuales de las Cartillas teórico-prácticas y de los Anexos.

Unidad 4

- Lectura comprensiva de textos/fragmentos de textos informativos o expositivos de interés general. Explotación y reconocimiento de contenidos léxico-gramaticales y textuales predominantes en los mismos. Aplicación de distintas estrategias de lecto-comprensión. Enfoque global a partir del diseño general y sus partes constitutivas.
- El texto como unidad semántica de análisis. Segmentación: frases nominales y verbales como unidades de sentido que conforman la cláusula y la oración. Análisis morfológico-sintáctico-semántico: identificación de núcleos (el sustantivo y el verbo principal) y de acompañantes (el adjetivo, el adverbio, etc.). Características generales de las funciones gramaticales sustantivo, adjetivo, verbo y adverbio.
- Léxico general y específico. Palabras con más de una acepción y función gramatical. Diferenciación de palabras según su significado, su forma y su posición en la oración. Palabras conceptuales y de alta frecuencia. Palabras transparentes o

cognados. Falsos cognados. Clasificación de Palabras en simples, derivadas y compuestas. Prefijos y terminaciones (sufijos y flexiones). Uso efectivo del Diccionario Bilingüe y Anexos correspondientes.

-Conjugación Verbal. Características generales. Tipos de verbos: principales (regulares e irregulares), especiales (auxiliares y modales) y compuestos. Tiempos verbales: Presente Simple o Indefinido y Presente Continuo. Formas: Afirmativo, interrogativo y negativo. Uso de Anexos correspondientes.

-Elaboración conceptual en castellano del contenido de las publicaciones en Inglés a través de respuestas a preguntas, cuadros o tablas, verdadero-falso, mapas o sinópticos, etc..

Unidad 5

-Lectura comprensiva de textos, a saber, biografías de personalidades, folletos, artículos informativos con temas de actualidad extraídos de Enciclopedias, Dossiers, Internet, Revistas, etc.. con predominio de funciones retóricas como la definición, la descripción, la explicación, la ejemplificación, la comparación, la narración, etc.. Propuesta en Guías con actividades de aproximación global y de internalización y/o consolidación de los contenidos léxico-gramaticales y textuales relevantes.

-Reconocimiento y aplicación de distintas estrategias de lecto-comprensión.

-El texto como unidad semántica de análisis La cohesión y la coherencia como relaciones semánticas. Cohesión gramatical: referencia, sustitución, elipsis. Elementos cohesivos referenciales. Cohesión léxica (selección de vocabulario): reiteración, sinónimos, antónimos, colocación (asociación de términos), cadenas léxicas. Vocabulario técnico o científico afin a la carrera de estudio del alumno. Coherencia: conectores lógicos y discursivos. (completar) Secuencia temporal y espacial.

-Uso efectivo del Diccionario Bilingüe y Anexos correspondientes para reconocer forma, uso y significado de conectores, marcadores de coherencia y vocabulario general y específico.

-Conjugación Verbal. Otras características. Modos Verbales: Indicativo e Imperativo. Tiempos verbales: Pasado Simple o Indefinido y Tiempos Continuos y Perfectos. Formas. Afirmativo, interrogativo y negativo. Uso de los Anexos correspondientes.

-Elaboración conceptual del/de los texto/s en castellano a través de formulación de preguntas sobre el contenido del texto (interrogación del texto) y elaboración de respuestas, identificación de ideas principales y complementarias, síntesis, sinópticos, traducción conceptuales, etc..

Unidad 6

-Lectura comprensiva y análisis de la organización del contenido de textos académicos de especialidad: capítulos de manuales o libro de textos de especialidad, artículos científicos o de divulgación. Abordaje desde una perspectiva global o panorámica, reconocimiento de partes constitutivas, identificación e integración de lo lingüístico, lo paralingüístico, lo textual, lo contextual y lo discursivo.

-Aplicación e integración de diferentes recursos, técnicas y estrategias de lecto-comprensión. Prelectura, lectura y poslectura. Lectura rápida pero total del texto para predecir temática, localizar información específica. Lectura más detenida y analítica. Integración y consolidación de los contenidos desarrollados en Unidades anteriores.

-Funciones retóricas: exposición definición, ejemplificación, hipótesis, fundamentación, argumentación, demostración, discusión, persuasión, contraste, condición, comparación, metáfora, ironía, etc.. Su identificación a través de marcas lingüísticas. Uso, significado y propósito de las mismas en los textos.

-Intertextualidad (inserción en un texto de otros textos).

-Marcadores de coherencia y de cohesión. Colocaciones y cadenas léxicas. Expresiones Idiomáticas.

-Estructuras verbales en Voz Pasiva Impersonal, Construcciones Causativas, Casos de Inversión verbal. Enfáticos. Reconocimiento en los textos propuestos

-Elaboración de cuadros, mapas conceptuales, resúmenes, síntesis, informes escritos en Castellano a partir del contenido de las publicaciones en Inglés.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

PRIMER CUATRIMESTRE

- Módulo 1 y Trabajo Práctico N° 1: marzo-abril.

- Módulo 2 y Trabajo Práctico N° 2: abril-mayo.

- Módulo 3: mayo-junio.

- Primer Parcial: semana del 5 de junio – Integración de los contenidos de los Módulos 1, 2 y parte del 3 y TPs 1 y 2.

- Recuperación del Primer Parcial: semana del 12 de junio.

- SEGUNDO CUATRIMESTRE
- Continuación del Módulo 3 y Trabajo Práctico N° 3: agosto- setiembre.
- Módulo N° 4 y Trabajo Práctico N° 4: setiembre-octubre.
- Trabajo Práctico N° 5 de Integración: (en grupo) desarrollo entre octubre y noviembre.
- Seguimiento en Consultas y Presentación Escrita del Informe Final Grupal hasta el 15 de noviembre.
- Segundo Parcial: semana del 16 de octubre – Integración de los contenidos de los Módulos 3 y 4 y TPs 3 y 4.
- Recuperación : semana del 23 de octubre.
- Parcial Integral para Promocionar: semana del 6 de noviembre. Sin recuperación.

VIII - Regimen de Aprobación

- Los alumnos que opten por el Régimen de Promoción sin Examen Final (alumnos promocionales) deberán cumplir con los siguientes requisitos:
 - 80% de asistencia a las clases teórico-prácticas.
 - Presentación de Módulos resueltos en los plazos estipulados en el Plan Tentativo de Actividades o bien en lo acordado en clase.
 - Aprobación del 100% de los trabajos prácticos.
 - Aprobación del 100% de las evaluaciones parciales escritas con una calificación al menos de 7 (siete) cada una y con una o dos recuperaciones cada una, según la reglamentación vigente.
 - Aprobación de una evaluación de integración final escrita con una calificación al menos de 7 (siete) puntos y sin recuperación.
 - La nota final a consignar en el Acta de Promoción y en la Libreta del alumno resultará del promedio de todas las evaluaciones parciales y de la integral incluida y no deberá ser inferior a 7 (siete).
 - Los alumnos que opten por el Régimen de Promoción con Examen Final (alumnos regulares) deberán cumplir con los siguientes requisitos:
 - Presentación de Módulos resueltos en los plazos estipulados en el Plan Tentativo de Actividades o bien en lo acordado en clase.
 - Aprobación del 100% de los Trabajos Prácticos, asistencia obligatoria.
 - Aprobación del 100% de las evaluaciones parciales escritas con al menos una calificación de 4 (cuatro), con una o dos recuperaciones cada una, según la reglamentación vigente.
 - El alumno que quede en condiciones de Regular deberá rendir un examen final en cualquiera de los turnos de exámenes posteriores a la confirmación de su regularización a través de las Planillas correspondientes que la cátedra envía a Sección Alumnos. Su condición de Regular se mantendrá por el término de 2 (dos) años y 9 (nueve) meses a partir de la finalización del cursado de la asignatura. Aquellos alumnos que no logren aprobar el curso en 4 (cuatro) exámenes finales perderán la condición de alumnos regulares.
 - Se considerará Alumno Libre a quien habiéndose inscripto como regular o promocional no cumpla con los requisitos estipulados anteriormente. Se podrá presentar a rendir como tal, previo asistir por lo menos a dos consultas con el Profesor Responsable o el Auxiliar de la asignatura, presentar los Módulos y Trabajos Prácticos correspondientes 15 días antes del examen.
 - Se aceptarán Alumnos Vocacionales (Ord. CD Fac. de Cs. Humanas N° 8/97) siempre y cuando haya cupo. Dichos alumnos deberán cumplimentar la inscripción en el Curso y la protocolización correspondiente y tendrán las mismas obligaciones que los alumnos promocionales o regulares según corresponda.
 - Recuperaciones: Únicamente las evaluaciones parciales tendrán recuperación. Los alumnos que trabajan, desempeñan funciones en órganos de gobierno, comisiones especiales, etc.(contemplado en Ord. CD N° 8/97) podrán acceder a una recuperación adicional. En todos los casos deberán justificar debidamente la inasistencia y acordar con el Profesor una nueva instancia para la misma.
- (según régimen Académico de la UNSL Ord. Rectoral 13/03)

IX - Bibliografía Básica

- [1] CONSULTA OBLIGATORIA Y TRABAJO DIARIO DE LOS ALUMNOS:
- [2] -DICCIONARIOS BILINGÜES: Inglés/Español Español/Inglés: - SIMON & SCHUSTER 'S; LAROUSSE ; COLLINS; APPLETON-CUYAS; etc..

- [3] -LÓPEZ, María Estela y otros: “Módulos con Textos, Guías de Lectura y Trabajos Prácticos” elaborados especialmente para el Curso de “Inglés para Propósitos Específicos” de las siguientes Carreras: Lic./Prof. de Psicología, Lic./Prof. en Ciencias de la Educación, Lic. en Fonoaudiología, Lic. en Educación Inicial, Prof. en Educación Especial, Facultad de Ciencias Humanas, UNSL. San Luis, 2002-7.
- [4] -LÓPEZ, María Estela: “Introducción a la Asignatura Inglés para Propósitos Específicos” y “El Papel de las Estrategias en el Proceso de Lecto-comprensión”. San Luis, UNSL, 2002.
- [5] -RAMÍREZ DE PERINO et al.: Introducción a la Lectura en Inglés: Cuadernillo N° 1: Técnica de Traducción y Cuadernillo N° 2: Estudio Gramatical Comparativo. Editores DALE. Buenos Aires, 1994.
- [6] - Sugerencias para que los alumnos seleccionen Textos publicados en Inglés:
- [7] - Búsqueda de material en Biblioteca o sala de lectura.
- [8] -Consulta a Docentes e Investigadores de la UNSL u otras Universidades.
- [9] -Vía INTERNET.
- [10] - Jasmine, Julia: Teaching with Multiple Intelligences TCM. USA, 1996.
- [11] - Macmillan Dossiers: Mind & Body 1994 y otros.
- [12] - Makers of the Millenium. DK. London, 1999.
- [13] - Myers, David Psychology 1989.
- [14] - Overend Prior, Jennifer: Multiple Intelligences: teaching kids the way they learn. Frank Schaffer Publications, Inc. USA, 1999.
- [15] -Scientific American Magazines.
- [16] -Steinberg, Danny: An Introduction to Psycholinguistics. Longman. New York, 1993.
- [17] -Underhill, Adrian (Series Editor): Readings in Teacher Development. Heinemann ELT. Oxford, 1997.

X - Bibliografía Complementaria

- [1] CONSULTA TEÓRICO-PRÁCTICA DE DOCENTES Y ALUMNOS:
- [2] -CARRELL, Patricia y otros (Editors) (1992) Interactive Approaches to Second Language Teaching. Cambridge: CUP.
- [3] -DE ALBA, Alicia (1995) Currículum: Crisis, mito y perspectivas. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- [4] -DE GREGORIO, María I: (1992) Coherencia y Cohesión en el Texto. Buenos Aires: Plus Ultra.
- [5] -DE GREGORIO, María I y otro (1995) La Organización Textual: Los Conectores. Buenos Aires: Plus Ultra.
- [6] -DUBOIS, M. Eugenia (1996) El Proceso de Lectura. Buenos Aires: Aique.
- [7] -DUDLEY-EVANS, Tony & Maggie Jo ST JOHN (1998) Developmts in English for Specific Purposes. A multidisciplinary approach. Cambridge: Cambridge University Press.
- [8] -GOODMAN, K.: La lectura, la escritura y los textos escritos: una perspectiva transaccional sociopsicolingüística. En Textos en Contexto. Asociación Internacional de Lectura, Lectura y Vida. Buenos Aires, 1996.
- [9] -HALLIDAY, M.A. y Rudika Hasan (1996) Cohesion in English. london: Longman.
- [10] -HOLME, Randal (1996) ESP Ideas. England:Longman.
- [11] -IRWIN, Judith W.(1991) Teaching Reading Comprehension Processes. USA .Allyn & Bacon.
- [12] -KLETT, Estela y Alejandra Vasallo (2000) Enfoques Teóricos y Metodológicos de la Enseñanza de las Lenguas Extranjeras en la Universidad. Buenos Aires: Univ. Nacional de Luján.
- [13] -KLETT, Estela y otros (2005) Didáctica de las Lenguas Extranjeras: una Agenda Actual. Buenos Aire: Araucaria Editora.
- [14] -LEGORBURU y otros (1980) Guía de Traducción INGLÉS CASTELLANO para la Técnica y la Ciencia. Buenos Aires: Plus Ultra.
- [15] -LITWIN, Edith (1997) Las Configuraciones didácticas. Una Nueva Agenda para la Enseñanza Superior. Buenos Aires: Paidós.
- [16] -MUTH, Dense (1990) El Texto Expositivo. Buenos Aire: AIQUE.,
- [17] -NUNAN, David (1997) The Learner-Centred Curriculum. Cambridge: CUP.
- [18] -NUTTALL, C. (1996) Teaching Reading Skills in a Foreign Language. Oxford: Heinemann.
- [19] -O'MALLEY, J. M. & A. U. Chamot (1995) Learning Strategies in Second Language Teaching. USA: CUP.
- [20] -RINAUDO, M. C. & Gisela Vélez (2000) Estrategias de aprendizaje y enfoque cooperativo. Río Cuarto, Cba: Educando Ediciones.
- [21] SÁNCHEZ MIGUEL, Emilio (1997) Los Textos Expositivos. Estrategias para Mejorar su Comprensión. Buenos Aires: Santillana.
- [22] -SKEHAN, Peter (1998) A Cognitive Approach to Language Learning. Oxford: OUP.

- [23] -SOLÉ, Isabel (2000) Estrategias de Lectura. Barcelona: Editorial GRAO.
- [24] -SWALES, J. M. (1990) Genre Analysis: English in Academic and Research Settings. Cambridge: CUP.
- [25] -Un Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues: Apprendre, Enseigner, Évaluer. Conseil de La Coopération Culturelle. Comité de l'a Education. Conseil de l'Europe. Les Éditions Didier, Paris 2001.
- [26] -VAN DIJK, T. (1978) La Ciencia del Texto. Buenos Aires: Paidós.
- [27] -VAN DIJK, T. (1991) Estrategias y funciones del discurso. México: Siglo XXI.
- [28] -VEZ, José Manuel (2001) Formación en Didáctica de las Lenguas Extranjeras. Rosario Homo Sapiens: Ediciones.
- [29] -VIRAMONTE, Magdalena (comp.) (2000) Comprensión Lectora. Dificultades estratégicas en resolución de preguntas inferenciales. Buenos Aires: Colihue.
- [30] -WILLIAMS, Marion y R. Burden (1997) Psychology for Language Teachers: A Social Constructivist Approach. Cambridge: CUP.
- [31] -WRIGHT, Jon (1998): Dictionaries. Resource Books for Teachers, Series Ed. Alan Maley. Oxford:OUP.

XI - Resumen de Objetivos

El objetivo general de esta asignatura es que los alumnos adquieran y afiancen conocimientos lingüísticos y textuales intermedios de Inglés y desarrollen estrategias de lectura que les permitan acceder a y comprender publicaciones en dicha lengua extranjera tanto de cultura o interés general como de su área de estudio o especialidad y puedan expresar su contenido en castellano.

XII - Resumen del Programa

- Textos de especialidad para la Carrera de los alumnos publicados en Inglés en soportes tradicionales y electrónicos. Características, diseño y organización general.
- Propósitos de lectura: información, placer, estudio, investigación, etc..
- El texto como unidad de análisis. Texto y contexto situacional y de cultura.
- Organización Textual: Cohesión léxica y gramatical. Cadenas lexicales. Coherencia semántica y su relación con el sistema léxico-gramatical. Recursos estilísticos y retóricos.
- Ejes que atraviesan en proceso de comprensión de un texto escrito: lo lingüístico, lo paralingüístico, lo textual, lo contextual, lo interdisciplinario, la negociación, las estrategias individuales de lectura, etc.
- Decodificación, traducción, comprensión e interpretación
- Elaboración conceptual en castellano a través de preguntas y respuestas, resúmenes, síntesis, mapas conceptuales, sinópticos, etc..

XIII - Imprevistos

--

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA

Profesor Responsable

Firma:

Aclaración:

Fecha: